



# NOTICE



scan to view on  
NAVSTA TI website

## Site Preparation Activities Solid Waste Disposal Area Westside, IR Site 12 Former Naval Station Treasure Island

Work Will Be Performed Between  
Monday, January 4, 2021 – Friday, January 22, 2021  
8:00 AM to 5:00 PM, Monday - Friday, excluding holidays

The Navy's contractor, Gilbane, will be working at Former Naval Station Treasure Island within the Solid Waste Disposal Area between Gateview Avenue and Perimeter Road

<b>WHY IS WORK BEING DONE?</b>	The Navy is preparing to dispose of potentially contaminated soil stockpiles to support cleanup of Installation Restoration (IR) Site 12.
<b>WHAT WILL BE DONE?</b>	Workers will be clearing and removing vegetation in preparation for future work inside the fenced area located between Gateview Avenue and Perimeter Road. Green waste, trash, and construction debris will be hauled offsite for disposal. Dust control and monitoring will be implemented to prevent airborne particulates. All work will be performed within the fenced-in work area between 8:00 AM to 5:00 PM Monday through Friday, excluding holidays.
<b>WHERE WILL IT BE DONE?</b>	See the map attached to this notice for the location of work area.
<b>HOW WILL IT IMPACT RESIDENTS?</b>	Heavy equipment, large trucks, and field vehicles will be transporting to and from the site on nearby roads. Noise associated with heavy equipment backup alarms is anticipated. All trucks transporting waste will abide by US Department of Transportation and Safety Compliance measures.

### For More Information

#### PROGRAM CONTACTS AVAILABLE FOR PROJECT-RELATED QUESTIONS OR CONCERNS:



**Tahirih Linz**  
BRAC PMO  
Naval Station Treasure Island  
33000 Nixie Way, Bldg. 50, 2<sup>nd</sup> floor  
San Diego, CA 92147  
(619) 524-6073  
[Tahirih.Linz@navy.mil](mailto:Tahirih.Linz@navy.mil)

**Peyton Ward**  
Site Mitigation and Restoration  
California Department of  
Toxic Substances Control  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, CA 94710  
(510) 540-3798  
[Peyton.Ward@dtsc.ca.gov](mailto:Peyton.Ward@dtsc.ca.gov)



You may visit the Navy's web site [www.bracpmo.navy.mil/nsti](http://www.bracpmo.navy.mil/nsti) to view historical and current information, including information on how to become a Restoration Advisory Board member.

You may visit DTSC's web site at [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/).

Enter "San Francisco." A map with a list of sites will appear. Scroll down the alphabetical list of sites and select "Naval Station Treasure Island." A pop-up box will appear on the map with a link to the Treasure Island project page. Click the link and click "Activities" to view final documents or "Community Involvement" for public review document.

請聯絡您的住房提供者以獲取更多資訊

Para más información, favor de contactar su proveedor de alojamiento.



# AVISO

Escanear para ver en el sitio web de NAVSTA TI

## Actividades de preparación del sitio Área de eliminación de desechos sólidos del Sitio 12 de IR de Westside Antigua estación naval de Treasure Island


El trabajo se realizará en las siguientes fechas:  
Del lunes, 4 de enero de 2021 al viernes, 22 de enero de 2021  
De 8:00 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes, excepto feriados

El contratista de la Marina, Gilbane, trabajará en la antigua estación naval de Treasure Island en el área de eliminación de desechos sólidos entre Gateview Avenue y Perimeter Road.

<b>¿POR QUÉ SE HACE EL TRABAJO?</b>	La Marina se está preparando para deshacerse de las reservas de suelo potencialmente contaminado para apoyar la limpieza del Sitio 12 de restauración de instalaciones (IR).
<b>¿QUÉ SE HARÁ?</b>	Los trabajadores limpiarán y quitarán la vegetación en preparación para el trabajo futuro dentro del área cercada ubicada entre Gateview Avenue y Perimeter Road. Los desechos verdes, la basura y los escombros de la construcción se transportarán fuera del sitio para su eliminación. Se implementará control y monitoreo de polvo para prevenir partículas en el aire. Todo el trabajo se realizará dentro del área de trabajo cercada entre las 8:00 a. m. y las 5:00 p. m. de lunes a viernes, excepto feriados.
<b>¿DÓNDE SE REALIZARÁ?</b>	Consulte el mapa adjunto a este aviso para conocer la ubicación del área de trabajo.
<b>¿CÓMO AFECTARÁ A LOS RESIDENTES?</b>	Equipos pesados, camiones grandes y vehículos de campo estarán se transportarán hacia y desde el sitio por calles cercanas. Se prevé ruido asociado con las alarmas de retroceso de los equipos pesados. Todos los camiones que transporten desechos cumplirán con las medidas del Departamento de Transporte y Cumplimiento de Seguridad de EE. UU.

### Cómo obtener más información

#### CONTACTOS DEL PROGRAMA DISPONIBLES PARA PREGUNTAS O INQUIETUDES RELACIONADAS CON EL PROYECTO:



**Tahirih Linz**  
PMO de BRAC  
Estación naval de Treasure Island  
33000 Nixie Way, Bldg. 50, 2<sup>nd</sup> floor  
San Diego, CA 92147  
(619) 524-6073  
[Tahirih.Linz@navy.mil](mailto:Tahirih.Linz@navy.mil)



**Peyton Ward**  
Mitigación y restauración del sitio  
Departamento de Control  
de Sustancias Tóxicas de California  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, CA 94710  
(510) 540-3798  
[Peyton.Ward@dtsc.ca.gov](mailto:Peyton.Ward@dtsc.ca.gov)

Puede visitar el sitio web de la Marina [www.bracpmo.navy.mil/nsti](http://www.bracpmo.navy.mil/nsti) para ver información histórica y actual, incluye información sobre cómo convertirse en miembro de la Junta Consultiva de Restauración.

Puede visitar el sitio web de DTSC en [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/).

Escriba "San Francisco". Aparecerá un mapa con una lista de sitios. Desplácese hacia abajo en la lista alfabética de sitios y seleccione "Naval Station Treasure Island" (Estación naval de Treasure Island). Aparecerá un cuadro emergente en el mapa con un enlace a la página del proyecto Treasure Island. Haga clic en el enlace y en "Activities" (Actividades) para ver los documentos finales o en "Community Involvement" (Participación de la comunidad) para ver el documento de revisión pública.

請聯絡您的住房提供者以獲取更多資訊

Para obtener más información, contacte a su proveedor de alojamiento.



# 通知

掃描二維碼至  
金銀島海軍基地網站查看

## 施工現場準備工作 固體廢物處理區西側，12 號安裝修復現場 前金銀島海軍基地

施工時間為  
2021 年 1 月 4 日 (週一) 至 2021 年 1 月 22 日 (週五) ，  
每週一至週五的上午 8:00 至下午 5:00，節假日除外

海軍承包商 Gilbane 將在前金銀島海軍基地位於 Gateview 大道和 Perimeter 路之間的固體廢物處理區施工。

為何要開展施工？	海軍正準備處理可能受到污染的土壤庫存，以支援 12 號安裝修復 (IR) 現場的清理工作。
將採取哪些施工舉措？	工作人員將清理和移除位於 Gateview 大道和 Perimeter 路之間圍欄區域內的植被，為接下去的工作做準備。綠色植被廢料、垃圾和施工廢料將被運出施工地進行處理。將實施粉塵管控和監測，以防止產生懸浮在空氣中的顆粒物。所有的工作都會在圍欄區域內進行，施工時間為每週一至週五的上午 8:00 至下午 5:00，節假日除外。
具體的工作區域在哪裡？	工作區域的具體位置見本通知所附地圖。
施工會如何影響居民？	重型設備、大型卡車和施工車輛將在附近的道路上運載施工材料往返施工現場。預計重型設備的備用警報器會產生噪音。所有運載廢料的卡車都必須遵守美國交通部的安全合規措施。

### 了解更多資訊

針對計畫相關的問題和疑慮，請聯絡計畫聯絡人：



**Tahirih Linz**  
BRAC PMO  
金銀島海軍基地  
33000 Nixie Way, Bldg.50, 2<sup>nd</sup> floor  
San Diego, CA 92147  
(619) 524-6073  
[Tahirih.Linz@navy.mil](mailto:Tahirih.Linz@navy.mil)



**Peyton Ward**  
場地緩解和修復  
加州有毒物質控制部  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, CA 94710  
(510) 540-3798  
[Peyton.Ward@dtsc.ca.gov](mailto:Peyton.Ward@dtsc.ca.gov)

您可訪問海軍網站 [www.bracpmo.navy.mil/nsti](http://www.bracpmo.navy.mil/nsti) 查看過往和當前的資訊，包括關於如何成為修復諮詢委員會成員的資訊。

您可訪問 DTSC 的網站 [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/)。

輸入“San Francisco.”「三藩市」。地圖及地點列表將會出現。向下滾動按字母表順序排列的地點列表，選擇“Naval Station Treasure Island.”「金銀島海軍基地」。一個彈出框將出現在地圖上，上面有金銀島計畫頁面的鏈接。點擊鏈接後，點擊“Activities”「活動」即可查閱最終文件或點擊“Community Involvement”「社區參與」查閱公共審查文件。

請聯絡您的住房提供者以獲取更多資訊

Para más información, favor de contactar su proveedor de alojamiento.

